



Unaweza
kuomba kupata
mkalimani



An Australian Government Initiative

National
Relay
Service



Je, wewe ni kiziwi, mgumu wa kusikia
au kuongea vizuri?
Piga simu na kupokea simu kupitia
Accesshub.
<https://bit.ly/3KsJfrk>
Simu matini (Teletypewriter) (TTY) -
1800 555 630



Listen to this
information here



Habari zaidi:

Office of the Australian Information
Commissioner (OAIC)
oaic.gov.au

Health Complaints Commission –
health records
hcc.vic.gov.au/public/health-records-individuals

gateway
health

People living well

Wangaratta

45-47 Mackay Street,
Wangaratta, VIC 3677
Simu: (03) 5723 2000
Feksi: (03) 5722 2313

Wodonga

155 High Street,
Wodonga, VIC 3690
Simu: (02) 6022 8888
Simubure: 1800 657 573
Feksi: (02) 6024 5792

Myrtleford

32 Smith Street,
Myrtleford, VIC 3737
Simu: (03) 5731 3500
B: info@gatewayhealth.org.au
gatewayhealth.org.au



Faragha Zako



gateway
health
People living well

Faragha Zako

Brosa hii ni kuhusu nini?

Gateway Health itaweka taarifa yako ya kibinagsi kuwa faragha. Kuna sheria zinazohakikisha kuwa tunaweka taarifa yako kuwa ya faragha.

Brosa hii inaeleza kwa nini Gateway Health inakusanya taarifa yako, taarifa gani tunazozihifadhi, na jinsi tutakavyotumia, kushiriki na kulinda taarifa zako.

Kwa nini Gateway Health hukusanya taarifa kuhusu mimi?

Kukusanya taarifa hutusaidia kujua huduma gani unazohitaji na kupanga kwa utunzaji wa bora zaidi pamoja nawe.

Huna haja ya kutuambia taarifa zote zako za afya lakini zitatusaidia kuelewa njia bora zaidi kushughulikia nawe na kukusaidia.

Taarifa gani inawekwa kuhusu wewe?

Taarifa zozote ambazo unakubali kushiriki zinaweza kuwekwa, ikiwa ni pamoja na:

- Jina, anwani, nambari ya simu
- Jinsia, Utambulisho wa Jinsia, na Mwelekeo wa Kijinsia (Gateway Health inatambua unyeti na umuhimu wa kufichua taarifa hii).
- Utaifa na lugha unayosema
- Uasili (Aboriginality)
- Jina na anwani ya mtunzaji
- Taarifa za afya za awali ikiwa ni pamoja na historia yako ya matibabu ya awali, historia ya matibabu ya familia na masuala mengine yoyote ya afya
- Habari kuhusu huduma ambazo tumetoea kwako
- Huduma unazopata kutoka kwa mashirika mengine
- Taarifa yoyote ya ziada ambayo unatupa

Nani atatumia taarifa yangu?

Watu pekee wanaohusika katika utunzaji wako na matibabu yako ndio watakaotumia taarifa zako. Wakati mwagine huduma zingine zinaweza kukusaidia. Tutashiriki taarifa yako na huduma zingine ikiwa unakubali tu.

Taarifa zako pia zitatumika na Gateway

Health ili kuboresha huduma zetu, kutusaidia kupanga kwa huduma mpya, kutoa ripoti kwa wale wanaotufadhili na kukidhi matakwa yetu ya kisheria. Hizi hazitajumuishi taarifa yoyote inayotambulisha kwako. Watu ambao wanaona taarifa hii hawatajua imetoka kwako.

Je, ninaweza kuangalia rekodi zangu?

Unaweza kuuliza kwa kisheria kuangalia rekodi zako za afya kulingana na:

- Sheria ya Faragha ya 1988 (Cth) na Kanuni za Faragha za Australia (APPs)
- Sheria ya Rekodi za Afya ya 2001 (Vic) na Kanuni za Faragha za Afya (HPPs)

Ikiwa ungetaka kupata rekodi zako za afya tafadhali wasiliana na:

Afisa wa Rekodi za Mteja
155 High Street
Wodonga, Vic 3690
S: (02) 6022 8883
B: info@gatewayhealth.org.au

Idhini ya kushiriki taarifa ni nini?

Taarifa yako inaweza tu kutolewa kwa huduma zingine ikiwa utatuambia kufanya hivi ni sawa. Hii inaitwa idhini.

Tutaomba uweke sahihi kwenye fomu ya idhini wakati unapoandikisha huduma za Gateway Health. Unaweza kutuuliza tuisiwapo wengine taarifa zako.

Je, Gateway Health inalindaje taarifa yangu?

Tunakusanya na kuhifadhi taarifa yako ya afya katika faili salama ya kielektroniki ili tuweze kukutunza kwa njia bora zaidi.

Wafanyakazi, wanafunzi, wajitoleaji wote wa Gateway Health wana sheria kali za kufuata ili kuweka taarifa yako kuwa ya faragha.

Mara kwa mara Gateway Health inatakiwa kwa kisheria kushiriki habari kuhusu wewe. Hii inajumuisha:

- Kesi za hatua za kisheria chini ya amri ya mahakama
- Kutoa ripoti ya magonjwa ya kujulishwa
- Uchunguzi wa unyanyasaji na kupuuza kwa watoto
- Ukatili wa familia
- Hali ambapo mteja yuko hatarini ya kujiumiza mwenyewe au kuumiza mtu mwagine
- Nyakati ambapo hali inamaanisha mteja hawezo kuchukua maamuzi

Ninawezaje kuweka malalamiko kuhusu faragha?

Ikiwa unataka kufanya malalamiko tafadhali uzungumze na mfanyakazi au ujaze fomu ya maoni inayopatikana mtandaoni kwa gatewayhealth.org.au/contact-us/feedback na kwa mapokezi katika ofisi zetu zote.

Au unaweza kuwasiliana na:

- Ofisi ya Kamishna wa Taarifa ya Australia
T: oaic.gov.au
S: 1300 363 992
- Kamishna wa Malalamiko ya Afya
T: hcc.vic.gov.au/public
S: 1300 582 113

